



Catálogo de las Buenas Prácticas



Inglés aplicado al contexto profesional del estudiante en un ámbito virtual

Frank Ralf Hessenmüller

Universidad de Guanajuato

frank@ugto.mx

Resumen:

El inglés siempre ha sido un requerimiento esencial para cualquier tipo de carrera universitaria. Desafortunadamente, sólo se le considera como una habilidad más que debe adquirirse forzosamente. Esto ha llevado a reflexionar sobre la motivación del estudiante, y cómo ésta sólo puede ser externa. Entonces, cómo cambiar a la motivación intrínseca, una que conduzca al estudiante a identificar una pasión por aprender. Se ha identificado que la motivación depende de la identidad del estudiante (¿quién soy?). Es por eso que se analizaron a detalle cada una de las necesidades de nuestros estudiantes, siendo éstas distintas a las de un estudiante común, todo para poder contextualizar el inglés en su ámbito profesional y así llevarlo al mundo científico al solicitar al alumno que genere un proyecto oral y uno escrito. Estos proyectos han probado ser útiles para motivar al estudiante a involucrarse en aprendizaje significativo en el área de inglés para propósitos específicos así como para empezar a desarrollar su identidad profesional.

Palabras clave: Motivación, identidad profesional, necesidades de los estudiantes, ESP, aprendizaje basado en proyectos.

Abstract:

English has ever been an essential requirement for any major in our university; unfortunately, it is only considered as an additional task which has to be completed. This has resulted in a reflective process on student's motivation, which could only be an extrinsic motivation. So how to switch to an intrinsic motivation where a student identifies a passion for learning? It has been observed that motivation depends on student's identity ("Who am I?"). Therefore our particular students' needs, which are different to others, have been analyzed carefully in order to contextualize English in student's professional background by applying the acquired language in their world of science by asking the learner to generate an oral and written project. These projects have proven to be effective tools to motivate the learner to engage in meaningful ESP learning as well as to start developing the professional identity of the student.

Keywords: Motivation, professional identity, student's needs, ESP, project based learning

Características generales de la Buena Práctica:

Está diseñada para un tipo de curso curricular de modalidad semi-presencial, el objetivo que persigue el curso es la contextualización del inglés en las ciencias y el nivel de dominio de la lengua al inicio del curso es A1 de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

Contexto

1. **Nombre del curso:** Inglés I-IV – Inglés Aplicado en Ciencias (IAC)
2. **Tipo de curso:** Curricular
3. **Modalidad del curso:** Semi-presencial
4. **Objetivo que persigue el curso:** Contextualización del inglés en las ciencias
5. **Duración en horas:** 51 – 75 horas
6. **Distribución del tiempo:** El curso se imparte en tres horas semanales con una hora y media del trabajo independiente en línea, durante 18 semanas.
7. **Nivel de dominio de la lengua al inicio del curso:** A1

Contexto de la práctica

Número promedio de alumnos: 11 – 20

Habilidad(es) comunicativa(s), académicas o digitales a las que responde su Buena Práctica:

- a) Comunicativas.- escuchar y hablar en el salón de clase; leer y escribir en el aula virtual
- b) Académicas.- desarrollo de pensamiento crítico.

Necesidades, dificultades y/o particularidades académicas que lo llevaron a decidir que era conveniente implementar la intervención didáctica: El perfil del estudiante de nuestra División de Ciencias Naturales y Exactas (DCNE) demanda habilidades distintas a un curso de inglés común, así tenemos la necesidad en desarrollar con prioridad las habilidades en *Reading and Writing*. Las materias de la DCNE manejan material que en su mayoría al menos de mayor actualidad, está en inglés, lo cual supone una problemática para el estudiante no iniciado en el idioma e incluso para aquellos con un nivel aceptable, pero que no consideran al inglés como una herramienta básica para su carrera científica.

Factores afectivos que incidieron en el diseño/implementación de la Buena Práctica: En sus ejes principales el curso resalta la formación integral, la transversalidad, la autonomía y la inteligencia emocional; el programa toma como base estos ejes y procura un ambiente donde el estudiante desarrolla su iniciativa propia y la resolución de problemas, su conducta se define por la honestidad y congruencia entre el pensar, el decir y el actuar. Además, se toma en cuenta la responsabilidad social que el estudiante debe cumplir, el servir al hombre y a la sociedad, es decir el desarrollo completo e integral de un ser humano más allá del aula.

Dadas las altas exigencias para el perfil del estudiante científico, el curso fomenta el uso del pensamiento crítico; es por eso que para el curso se toma como base la Taxonomía de Benjamín Bloom, además de ocupar una gran parte de las lecciones en *critical thinking*, con la idea de que al final el estudiante haga propio el lenguaje del inglés en contexto con su formación académica.

Objetivos: Lograr que el Programa Inglés Aplicado en Ciencias brinde al estudiante una serie de habilidades en un inglés más especializado en las ciencias naturales a diferencia del que se enseña comúnmente, siendo importantes para resolver las necesidades de la DCNE.

Descripción de la Buena Práctica

Procedimiento

El programa Inglés Aplicado en Ciencias está dirigido a los estudiantes en los primeros cuatro semestres de las Licenciaturas en Química, Biología Experimental y Químico Farmacéutico Biólogo de la DCNE, su modalidad es semi-presencial e integra dos apartados: uno presencial en el aula, impartido por el profesor, y otro a distancia en el aula virtual Campi (campi.ugto.mx).

Apartado presencial

El apartado presencial consiste en la impartición de un inglés nivel A2 según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), si bien se tienen como base los niveles de la MCER, se considera al estudiante como un *false beginner*, todo esto basado en el curso *Unlock*© de la editorial *Cambridge* en colaboración con *Discovery Education*™. Este curso tiene como particularidad que, a través de su diseño propio, estimula el pensamiento crítico del estudiante, llegando a una preparación académica para el estudiante de nivel superior; lo anterior toma como referente la Taxonomía de Bloom: evocar, comprender, aplicar, analizar, evaluar y crear.

El semestre está dividido en componentes, los primeros cinco, después del componente inicial están sincronizados con las unidades del curso *Unlock*©. Estos componentes están seccionados, cada uno, en dos bloques:

Bloque 1: *Listening and Speaking activities*

Bloque 2: *Writing lecture*

Apartado a distancia

El apartado a distancia se centra en el trabajo de los estudiantes en el aula virtual *Campi*, vinculando las materias de carácter científico en forma de trabajos escritos *assignments*. Como base de estos trabajos, el estudiante colabora en foros en línea de manera interdisciplinaria, es decir, estudiantes de las carreras participantes en el programa comparten puntos de vista acerca de un tema científico específico; en relación con los temas, estos mismos son elegidos por un grupo de investigadores de la propia división, teniendo la finalidad de asegurar una vinculación apropiada con el contexto académico en donde el estudiante se desarrolla continuamente.

Dada la flexibilidad que otorga el aula virtual *Campi*, en la misma se cuenta con espacios donde el estudiante puede desarrollar su manejo del idioma de manera lúdica. Hay una serie de foros y actividades que estimulan la creatividad y la cultura como son: canciones, recomendaciones de películas y temas científicos, también se cuenta con clases virtuales de universidades a nivel internacional, como por ejemplo del MIT, promoviendo el concepto de la internacionalización mencionado en el Modelo Educativo de la Universidad de Guanajuato (Universidad de Guanajuato, 2016).

Todos los aspectos a considerar serán establecidos al principio del semestre en reuniones con la coordinación de las licenciaturas correspondientes, junto con un maestro de la carrera, que a criterio del coordinador del inglés y los profesores, represente una de las materias de la misma carrera. El coordinador de la licenciatura cambiará la vinculación con las asignaturas de manera semestral, para asegurar la integración con todas las materias hasta el 4to semestre de la carrera. Durante el semestre se realizarán reuniones de seguimiento para monitorear el avance de los estudiantes, así como una reunión final a manera de conclusión, evaluación y retroalimentación general del programa.

Evaluación

Formativa

Las evidencias formativas siguen un mismo patrón de tiempo, es decir, tres semanas teniendo un componente como objetivo en cada una de ellas, el aspecto formativo se refleja en la retroalimentación inmediata al final de cada componente.

•*Additional speaking tasks*: en el aula

El *additional speaking task* es una actividad previamente preparada por el estudiante, se integra de elementos que reflejan el desarrollo formativo que se espera del estudiante, su aplicación frecuente facilita el avance del estudiante en el salón de clase y la forma de aplicación es variable pudiendo ser individual, en parejas o grupal, como por ejemplo debates o presentaciones, todo dependiendo del objetivo propio de cada unidad.

•*assignments: en campi*

Para cada *assignment*, el estudiante entrega un escrito que englobe su entendimiento de un tema aunado a su participación en un foro científico, donde sus mismos compañeros contrastan sus ideas y expanden su forma de ver el tema, además el estudiante debe demostrar el correcto manejo de una habilidad escrita específica para cada componente. A diferencia de lo anterior, *essay student's identity* no requiere de participación en foros dada su naturaleza parcial y auto-reflexiva.

•Tareas: en el *online workbook*

Como parte integral del desarrollo en clase y de manera individual, el estudiante tiene tareas asignadas clase a clase para así profundizar en el conocimiento adquirido de manera autónoma.

Sumativa

Son evidencias que demuestran una suma de los trabajos formativos anteriormente detallados, en donde el estudiante demuestra su comprensión global de los componentes de la materia.

•Final *Presentation*: en el aula o laboratorio de la materia vinculada.

El estudiante demuestra que es capaz de presentar un tema de una materia formativa, durante la clase de la misma, aparte de eso tiene que desarrollar un caso real *problem-based* que representa una aplicación de su conocimiento teórico adquirido en la materia formativa. Para dicha presentación el estudiante debe organizarse en equipos para sintetizar la información de una manera entendible, un representante *team leader*, tendrá la responsabilidad de procurar que exista un trabajo que refleje la unidad de todos los miembros,

puesto que la evaluación será por equipo.

•Portfolio: en *Campi*.

La naturaleza de un portafolio es una colección de evidencias, primero se evalúa la entrega de los trabajos como un todo; y en segundo como una reflexión que servirá de conclusión de la línea temática de las consignas.

Pacto educativo

Los criterios de la evaluación y las rubricas se entregarán al inicio del semestre con los lineamientos del programa para ser presentado y explicado a los estudiantes, se tomará como un pacto educativo entre el estudiante y el profesor, su aprobación concluirá con una firma de compromiso por parte del estudiante.

Efectos en los estudiantes

Con base en las evidencias que los estudiantes entregan, se percibe un efecto positivo en distintos aspectos como la autoestima, la cual les permite identificarse dentro de su contexto profesional; se nota una mejora significativa en la autonomía en la expresión oral y escrita, además de verse fortalecida la responsabilidad y organización, así mismo el estudiante es capaz de entablar comunicación efectiva y multidisciplinaria en el entorno académico. Por otro lado, se promueve la colaboración entre distintas modalidades de grupos, complementariamente el estudiante muestra un dominio en el manejo de los recursos tecnológicos en favor del objetivo educativo.

Fundamentos teóricos y metodológicos

Lo que caracteriza una buena educación es la motivación, el motor de todo; para ser motivado, el estudiante tiene que encontrar su voz interior, la razón del por qué está aquí. Si no la sigue, siempre tendrá que luchar con su voz exterior, la razón que le obliga a estar en la clase, su voz interior le dejara crear la necesidad de expresarse, sin necesidad no tiene motivación de expresarse y en consecuencia, de aprender (Ambrose, 2010; Brown, 2000).

Con base en investigaciones recientes (Harmer, 2014) se han destacado una serie de nuevos enfoques en la enseñanza de inglés, entre ellos (ESP) *English for Specific Purposes*, (CBLT) *Content Based Language Teaching* y (CLIL) *Content and Language Integrated Learning*, todos con la finalidad de despertar una mayor motivación en el estudiante.

Estos enfoques tienen en común como aspecto positivo, la distinción de un inglés común hacia una especialización profesional (Dalton-Puffer, 2011), pero también como característica negativa, una exigencia alta en vista de los requisitos: en caso del ESP, el estudiante requiere como mínimo un nivel de inglés intermedio; en caso del CBT y CLIL, la formación del maestro debe permitir el dominio en la enseñanza de inglés y al mismo tiempo, en el área disciplinaria, la ciencia. En la práctica, es complicado reunir cabalmente estos requisitos en una sola persona, por lo que esto suele ser motivo de una aplicación poco extendida.

Las necesidades particulares de nuestra división de ciencias naturales requieren un estudiante ya preparado al inicio de su formación académica de licenciatura. Desde allí nació la idea de combinar estas dos ramas, la

enseñanza de inglés basado en un curso de una editorial y su contextualización en un laboratorio virtual dentro del ámbito profesional del estudiante y la ciencia; el contexto es la palabra clave aquí, su aplicación en la ciencia. *Context Based Learning* se llama en la ciencia *Problem Based Learning*, en donde en vez de enseñar contenido teórico, se dejar al estudiante descubrir su propio conocimiento con base en un problema o caso real. Esta idea central fue adaptada al diseño de la metodología del curso.

Materiales y recursos

- Curso editorial *Cambridge Unlock con Online Workbook*.
- Aula virtual (Campi) campi.ugto.mx, de la Universidad de Guanajuato desarrollada con plataforma Moodle con foros científicos y base de datos de bibliografía especializada.
- Conferencias científicas
- (CAADI) Centro de Auto Aprendizaje de Idiomas
- Equipo de sonido
- Proyector
- Libreta, pluma, plumones, pizarrón, laptop y proyector
- Aula virtual Campi: foros con material audio-visual y textos, videos y mensajería interna; se realizarán enlaces a páginas externas.

Características de su Buena Práctica:

- Creativa.- La misma naturaleza del curso exige buscar modos de conjugar diferentes contextos con fines académicos.
- Efectiva.- A través de la exigencia del curso editorial y del maestro, se logra una mejora en la autoestima, clave en la enseñanza del inglés de manera inmediata en clase. En Campi los recursos virtuales también favorecen las participaciones autónomas de manera comprobable y transparente.
- Sostenible.- Los recursos virtuales están a disposición de manera permanente, con espacios para que el alumno desarrolle sus habilidades en pos de los objetivos del curso.
- Replicable.- La misma esencia del curso busca la integración de los contextos académicos, sociales y culturales de manera transversal y multidisciplinaria.
- Reflexiva.- Promueve en todo momento el desarrollo y aplicación del pensamiento crítico, fundamental en el proceso formativo del estudiante de ciencias naturales, así mismo incita a visualizar, analizar y comprender los elementos integradores en sus contextos.

Referencias

- Ambrose, S. (2010). *How learning works: seven research-based principles for smart teaching*. San Francisco, SA: Jossey-Bass.
- Brown, H. D. (2000). *Principles of Language Learning and Teaching*. New York, USA: Addison Wesley Longman.
- Dalton-Puffer, C. (2011). *Content-and-Language Integrated Learning: From Practice to Principles? Annual Review of Applied Linguistics 31*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Harmer, J. (2014). *The Practice of English Language Teaching*. London, UK: Pearson.
- Universidad de Guanajuato. (2016). *Modelo Educativo de la Universidad de Guanajuato y sus modelos académicos*. Guanajuato, México: Universidad de Guanajuato

Anexos: Evidencias o materiales de apoyo

Ver las siguientes ligas:

<http://catalogo-buenas-practicas.portal.anuies.mx/wp-content/blogs.dir/71/files/sites/71/2017/12/Anexo-3-Unvistazo-al-Preliminary-English.pdf>

<http://catalogo-buenas-practicas.portal.anuies.mx/wp-content/blogs.dir/71/files/sites/71/2017/12/Inglés-aplicado-al-contexto.I.-EvidenciasScience-Assignment-1..pdf>